

MINISTERIO DE AGRICULTURA
E INDUSTRIAS DE COSTA RICA



La Varreta

ORGANO DE LOS CLUBES 4-S DE COSTA RICA

BAJO EL PATROCINIO DE

STICA

AÑO V



MARZO DE 1955



NUMERO 9

La Carreta

se publica mensualmente en las oficinas centrales de STICA (Servicio Técnico Interamericano de Cooperación Agrícola), tercer piso del Edificio Alvarez, San José, Costa Rica.

Teléfonos 6164 y 6173

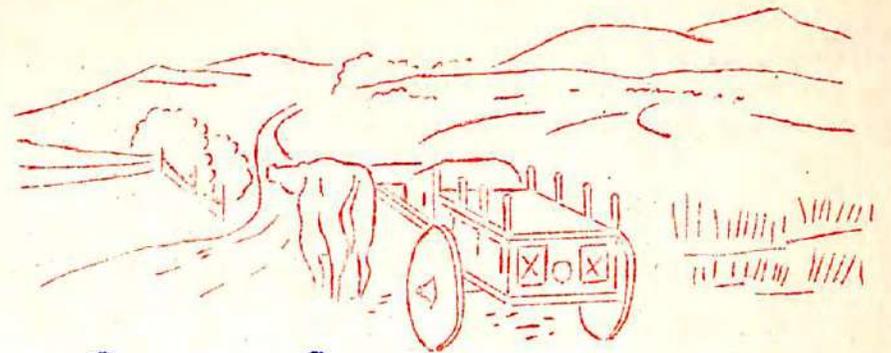
Para cualquier asunto relacionado con esta publicación, dirigirse a:

SERVICIO DE EXTENSIÓN AGRÍCOLA

STICA

Apartado 1649

SAN JOSÉ, COSTA RICA, C. A.



La Carreta

EDITORIAL

La preparación de líderes para ampliar el programa de los Clubs 4-S y de Mejoramiento del Hogar de Costa Rica, es la principal preocupación que tiene el Servicio de Extensión Agrícola. Se ha llegado a un punto donde no se puede avanzar en debida forma, si no es por medio de mayor personal capacitado. En este sentido se han efectuado algunas actividades tendientes a despertar entre los socios, el deseo de llegar a ser individuos aptos para desempeñar el importante papel de líder. Como ejemplo de estas actividades pueden citarse el ensayo del Campamento de La Ribera de Belén y la reunión de delegados de los Clubs 4-S pertenecientes a las Agencias Agrícolas de Grecia, San Ramón y Palmares, efectuada el día 27 de febrero en la ciudad de San Ramón. En estos actos citados, se enfocó este aspecto sobre los líderes y se explicó la importancia que tienen en el porvenir de los Clubs 4-S y de Mejoramiento del Hogar. Muchos socios han comprendido su valor y se encuentran dispuestos a cooperar para lograr la formación de individuos capacitados en la

materia. Algunos no han podido apreciar el significado que representa, y otros ni siquiera han tenido la oportunidad de escuchar las explicaciones dadas por el personal de STICA. Por lo tanto una de las preocupaciones que se debe tener, es la de divulgar entre los componentes de los Clubs 4-S y de Mejoramiento del Hogar, los conocimientos adquiridos y tratar de despertar entre ellos, los deseos de ser los nuevos líderes que contribuyan a aumentar las actividades de los Clubs.

Actualmente existen algunos líderes que ya están actuando, y otros que en algunos aspectos se comportan como tales. Pero son muy pocos y por lo tanto su labor es limitada. Para el futuro deben existir muchos debidamente entrenados y capacitados para dar el impulso que en estos momentos exige la organización de Clubs 4-S y de Mejoramiento del Hogar.

¿ SABIA USTED . . .

que en Costa Rica se han hecho varios ensayos del cultivo del café sin sombra, como se acostumbra en Brasil y todos han fracasado. Las plantas envejecen y se agotan muy pronto, aunque se les aplique fertilizantes químicos.

ENRIQUE SUMMERS

Se va Enrique Summers de Costa Rica. Sus compañeros costarricenses -y estamos seguros de que también los jefes y técnicos norteamericanos- sentimos enorme pena ante su partida. Sabemos que también Enrique siente alejarse de nuestro país. Buena parte de su vida queda pegada a los caminos de Costa Rica. Pero hay algo que debe resarcir a Enrique de la pena que ahora sienta y de cualesquiera otras que hayan salido a su encuentro en nuestro medio: la satisfacción, que no es fruto común en los predios por donde pasamos todos los días, de que deja en Costa Rica una obra terminada. La extensión agrícola, que constituye una conquista indiscutible de nuestra agricultura, es, en mucho, creación suya. El Punto 4, esa gran empresa de buena voluntad con que el Gobierno de los Estados Unidos está ayudando positivamente a muchos pueblos de la tierra, ha hecho posible ese y otros progresos en Costa Rica. Debemos a sus representantes el homenaje de este reconocimiento. Pero ello no se opone a que también reconozcamos que en la introducción y afianzamiento de la extensión agrícola en nuestro país, Enrique Summers ha sido factor decisivo. Ese movimiento, que él tomó en sus manos cuando STICA daba apenas sus primeros pasos, está hoy en marcha, crecido, vigoroso, floreciente. Eso se le pidió a Enrique que hiciera en Costa Rica. Y eso ha dejado.

Muchas y muy sabias lecciones deja Enrique Summers en Costa Rica: la de su caballerosidad, la de su compañerismo, la de su clara inteligencia, la de su gran comprensión humana. Jefe, ha conducido su trabajo con tino y precisión admirables, y en momentos de crisis para la Institución fue siempre quien señaló

(Pasa a la pág. 21)



TIERRA QUEMADA

Tierra reflejada en el recuerdo
 de nostalgia profundamente gris...
 Las llamas irreflexivas engulleron tu hermosura!
 Ayer tu espíritu era un brillo que alumbrado
 se esparcía en el espacio
 Tu vida cantaba en el paisaje...
 Oíanse charlas de linfas zalameiras.
 Y tu alma promesa era de promesas.

Hoy los grises recuerdos han regado
 el paisaje que dábate tu lecho.
 Y el céfiro tan solo te contempla
 con viento de elegía!
 Que sollozos refléjanse en los ojos
 que ven el recuerdo taciturno
 de grises y de tétricos escombros,
 los brillos y verdores de giros de otros sueños
 cuando céfiros y linfas te reían

y las frondas te alfombraban con su fantasma moreno.

¡Oh nostalgia! Ver tu alma ayer vibrante
 y hoy tan solo percibida
 bajo el silencio grisáceo
 ¡Oh nostalgia de recuerdos!
 De silencios sollozantes
 por la idea irreflexiva
 de una mente ruda y egoísta.

JORGE DELIO BRAVO

Club 4-S de
 Santa Cruz de Turrialba



AMIGO SOCIO:

No olvide que el trazado de las líneas o contorno, puede hacerlo usted mismo por medio del CODAL. En LA CARRETA del mes de junio de 1954 aparece un artículo del Ing. Francisco A. Rojas, sobre la construcción y uso del codal. Si usted tiene práctica en el manejo de este instrumento, explíquelo a algún vecino que lo ignore. Puede ayudarse con los consejos que aparecen en el artículo del Ing. Rojas, para mayor facilidad.

Las prácticas de conservación de suelos deben ser una de las actividades preferidas por todos los socios de los Clubs 4-S y de Mejoramiento del Hogar. Además deben tratar de extender estos sistemas entre los agricultores vecinos.

LABORES DEL MES Y LA NOTA AGRICOLA

	<h2>MARZO 1955</h2>						
	DOM	LUN	MAR	MIEP	JUE	VIER	SAB
Preparación del terreno para la formación de semilleros. Consejo: Trate de distribuir la semilla en forma de surcos o líneas			1	2	3	4	5
	6	7	8	9	10	11	12
	13	14	15	16	17	18	19
	20	21	22	23	24	25	26
	27	28	29	30	31		

MEJORAMIENTO DE PASTOS

Para mejorar los pastos de sus potreros viejos hay que tomar en cuenta varios aspectos. No creer que con sólo remover el terreno, éstos se van a mejorar. Generalmente los pastos pobres indican esterilidad del suelo o exceso de pastoreo. El cultivo del terreno, por sí solo, no puede contrarrestar estas deficiencias. Pero si se combina con fertilización y la aplicación de semillas nuevas, da muy buenos resultados. En los potreros que se hayan arado, rastreado, abonado y sembrado nuevas semillas de pastos permanentes, debe evitarse el echar ganado hasta que no se encuentren los nuevos pastos bien arraigados y extendidos en el campo. Puede aprovecharse este tiempo que se tienen sin animales, sembrando otra clase de forrajes de rápido crecimiento y que sirva para "corta" o alguna otra

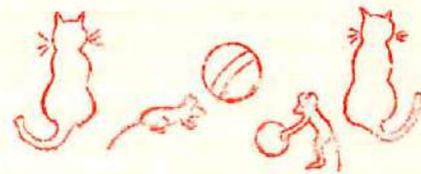
planta productiva.

Es un error creer que los fertilizantes pueden desarrollar buena vegetación herbácea en terrenos infértiles o que jamás han sido productivos. Dichos terrenos deben dedicarse de nuevo a vegetación forestal para la producción de madera. En los suelos fértiles por naturaleza se pueden obtener buenos resultados con los abonos, especialmente donde el terreno no ha recibido fertilizantes o no se ha cuidado bien durante varios años.

Una práctica aconsejable para mantener en buenas condiciones los potreros es el traslado del ganado de un lugar a otro, dando tiempo a que se recuperen los pastos sin el pisoteo de los animales. Para ello es necesario dividir los potreros en varias secciones y cambiar periódicamente al ganado.

Las quemas no son recomendables. Son muchísimas más las veces que perjudican los suelos, que los beneficios que puedan rendir. La principal causa de la esterilización del terreno en muchas partes, se debe a la mala costumbre de quemar los potreros para combatir las plantas perjudiciales o con la idea de destruir la yerba muerta y seca, que queda a fines del verano.

Deben emplearse otros métodos para destruir las plantas dañinas y no acostumbrarse a emplear el fuego para ello.





ADIOS.... DON ENRIQUE



No sólo con la significación de despedida, sino con la encomendación a Dios, del sencillo campesinado costarricense: ¡que Dios lo acompañe! De este campesino que compone el conglomerado de socios 4-S y de Mejoramiento del Hogar. De esos socios que son formación en gran parte de don Enrique Summers, quien puso cerebro y corazón en todas sus labores. Que recibieron el aliento personal del que fuera Director Asociado de STICA y que se va para Roma a desempeñar un importante puesto.

No vamos a elogiar la actuación del profesional competente, ni a tratar de hacer público reconocimiento de su labor. Probablemente no haríamos suficiente justicia al funcionario que supo desempeñarse con tanto acierto entre nosotros. Simplemente queremos manifestarle, que con su caballerosa y amable forma de tratar a todos los que tuvimos que alternar con él, ha ganado la simpatía y el agradecimiento del pueblo costarricense. Que son nuestros campos testigos del entusiasmo que puso siempre por elevar el nivel de vida de sus pobladores y su ancha sonrisa, franca y sencilla, era la clara expresión de un alma noble y generosa, que sentía la íntima satisfacción de ser útil a sus semejantes. No era difícil predicar la humanitaria idea, en que se funda la filosofía de los Clubs agrícolas 4-S y de Mejoramiento del Hogar, para quien

La receta del mes

Huevos al plato

Ingredientes

- 4 huevos
- 2 cucharaditas de mantequilla
- polvo de queso, sal y pimienta

Preparación

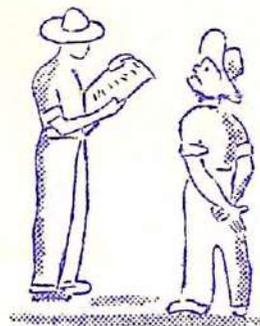
Parta y ponga los huevos crudos en un plato engrasado. Píngales sal y pimienta al gusto. Añada la mantequilla.

El plato se pone encima de una olla con agua como si fuera tapa, y se coloca la olla en el fuego para que hierva el agua. Cuando las yemas de los huevos estén duras, retire el plato y sírvalo caliente. Puede agregarle el queso rallado a su gusto.

De esta cantidad se pueden servir cuatro raciones.

sentía de corazón los impulsos generosos de ayudar al prójimo. Y por eso, porque su obra ha sido diferente, porque ha tenido la inspiración de la grandeza espiritual, nosotros no tenemos otra cosa que decir: ¡Adiós don Enrique! Que en otras tierras comprendan el valioso corazón que tiene tan esforzado caballero.

El reportero del campo



EL PROBLEMA CON DON AVELINO CAMPOS

Don Avelino Campos Sancho es muy conocido entre los socios de los Clubs 4-S. No sólo por ser socio activo, sino por ser de una actividad digna de imitarse. El entusiasmo de este señor corre pareja con el de su hermano don Rafael. Se encuentran siempre dispuestos a iniciar cualquier obra de bien público, o cualquier actividad en beneficio de su club.

Por este motivo el Reportero del Campo se encontró inesperadamente con un gran problema, al querer entrevistar a don Avelino; fueron tantas las cosas interesantes que contó, tantas las actividades que lleva a cabo, que sinceramente no supo a cuál dar preferencia. Y lo malo es que tuvimos que escoger alguna de ellas pues no caben en LA CARRETA todas las interesantes apreciaciones de este magnífico socio. Por lo tanto el Reportero decidió referirse a la enseñanza práctica de los métodos de conservación de suelos.

-Don Avelino, usted tiene la palabra.

Pues el asunto sucedió de la siguiente manera: en una sesión del club se acordó colaborar con la Agencia de Extensión Agrícola de San Ramón, para introducir los sistemas de conservación de suelos. Nosotros ya los habíamos aprendido; los habíamos experimentado y pudimos apreciar los grandes beneficios que sacamos de estas prácticas. Usted bien sabe que un socio de club 4-S debe tener interés en servir a la comunidad. Debe tener un sentido patriótico. Entonces dijimos: lo más justo es que nosotros enseñemos a los que no saben y así extendemos los conocimientos con más rapidez y le quitamos algo del peso a los ingenieros de STICA.

-Aquí para mayor claridad, tuve que hacerle una interrupción para preguntarle si se encontraban capacitados para enseñar a los demás agricultores, pues no quería dejar dudas de ninguna especie, a lo que él contestó:

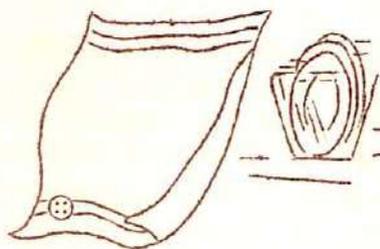
-Nos encontramos con suficientes conocimientos para enseñar los sistemas de conservación de suelos, pues además de que nos lo enseñaron muy bien los Agentes Agrícolas, los hemos practicado con muy buenos resultados. De tal manera que una vez tomada la determinación, iniciamos las actividades. Ya hemos ido a explicar los sistemas. A trabajar en el mismo terreno dando demostraciones a los agricultores. A todo el mundo le interesan las enseñanzas y donde vamos una vez nos hacen volver, pues es cada día mayor el número de finqueros que quieren introducir las prácticas de conservación de suelos en sus trabajos. Hemos llegado a despertar un gran entusiasmo entre todos los vecinos y se ha llegado a la conclusión de que el porvenir de nuestra agricultura, estriba principalmente en la riqueza de la tierra.

Por eso es que los Clubs 4-S de San Ramón le damos

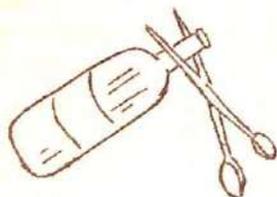
tanta importancia a la reforestación de los campos y a todas las actividades en beneficio de los recursos naturales.

-Hasta aquí las palabras de don Avelino. Ahora haremos un comentario sobre el particular. Queremos preguntar a los demás socios del país: ¿No les parece digno de imitación este trabajo emprendido por los socios de San Ramón? ¿No sería hermoso ver que en todas partes los integrantes de estas asociaciones se organizaran para enseñar los métodos de conservación de suelos a los agricultores que los desconocen? Indiscutiblemente que sí y en el momento que se generalizara esta idea, serían todavía de mayor importancia las actividades de los Clubs 4-S de Costa Rica.

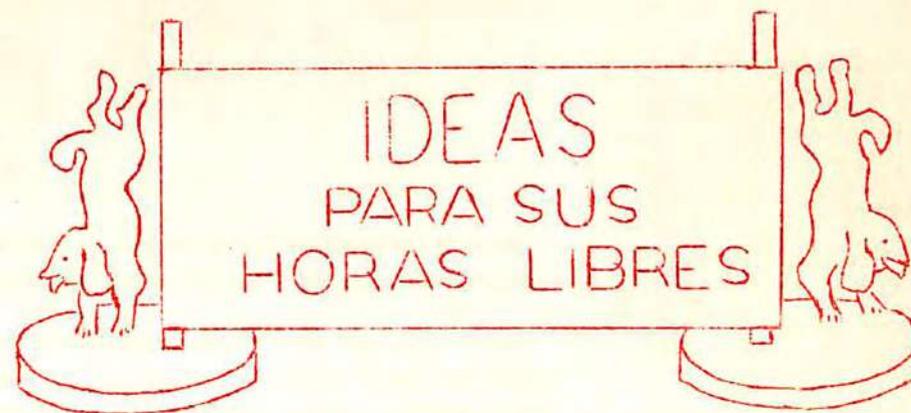
SEPALO Y APLIQUELO



Un botón grande, cosido a una esquina del trapo para lavar platos, es útil para raspar materias difíciles de desprender de platos y ollas.



Para darle filo a las tijeras, busque una botella que no tenga el cuello demasiado grueso y haga movimientos como si tratara de cortar dicho cuello. Haga la misma operación unas 20 ó 30 veces y verá como las tijeras quedan afiladas.



ESPEJO INGENIOSO PARA COPIAS

Si usted necesita hacer una copia de un dibujo, puede conseguirlo haciendo un espejo transparente en la siguiente forma:

Consiga un vidrio corriente de ventana. Sosténgalo vertical por medio de dos libros, dos ladrillos, o cualquier otro objeto que sirva para el caso. De un lado ponga el dibujo que quiera copiar. Al otro lado se reflejará la imagen. Ponga un papel debajo del reflejo y podrá dibujar los contornos de la imagen con toda facilidad.

No olvide que usted debe tener la cabeza del lado del dibujo original, como lo indica la ilustración y así verá en el otro lado la imagen reflejada.



Visión de la Patria

CULTIVO DEL CAFE

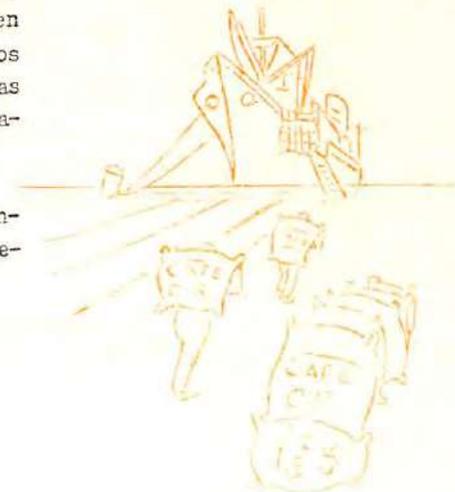
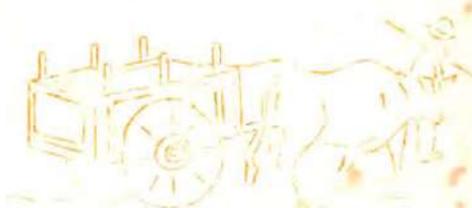
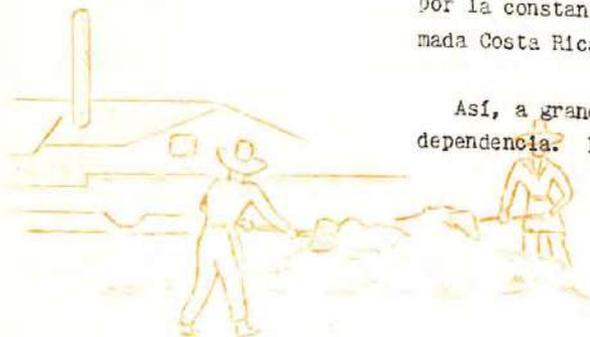
En esta oportunidad hemos puesto en esta sección de Visión de la Patria, el cultivo del café. El motivo es muy poderoso, pues ha sido este producto agrícola, el que ha tenido la influencia más decisiva en la vida del país.

Costa Rica, que mereció tan bello nombre por la impresión de riqueza que causara a sus descubridores, era la provincia más pobre del reino de España. Se habían equivocado realmente los primeros navegantes que arribaron a nuestras playas? - Hasta el momento en que la nación costarricense era una colonia, tal parecía suceder. Los documentos que hablan de esa época, pintan con claridad impresionante, la vida llena de privaciones a que estaban sometidos sus habitantes.

Pero entonces, por qué motivo los primeros viajeros que llegaron de España tuvieron una impresión tan errónea de riqueza abundante en nuestras costas?

En primer lugar, porque la belleza de nuestras costas los admiró, y, aventureros al fin, no dejaban de tener algo de románticos y de soñadores. El recibimiento de los aborígenes, cálido y afectuoso, donde los obsequios valiosos aparecían por todas partes, y la feracidad de la tierra era una promesa ante los ojos sorprendidos que descubrían sus encantos por primera vez, fueron causa de que se imaginaran que todo el territorio estaba lleno de tesoros de incalculable valor. Y en realidad la riqueza existía; el error consistió en que se buscó en los lugares donde no estaba. Fueron las minas de oro y plata, las que despertaron la ambición de sus colonizadores, mientras que la superficie que era la más valiosa riqueza que tenía Costa Rica, era explotada en forma equivocada por sus habitantes. Siguiendo el procedimiento de las tribus autóctonas, de talar los bosques, seguido de las quemas, hacer la siembra y abandonar el terreno, los nuevos pobladores con mejores herramientas, multiplicaban el destrozo de la montaña. De esta manera se iba poblando Costa Rica. Familias que se repartían por el territorio, y que iban abriendo claros en las montañas, sembrando lo necesario para subsistir. Donde no existía casi comercio, por encontrarse aislados unos de otros y donde no existían frutos de la tierra para la exportación. Las plantaciones de cacao estaban abandonadas por la constante amenaza de los piratas que azotaban nuestras costas, mientras que los pobres habitantes de la llamada Costa Rica, eran los más necesitados de todo el continente americano.

Así, a grandes rasgos, era como se encontraba nuestra patria, cuando se vio sorprendida con la noticia de su independencia. Desde ese momento el país evolucionó. El progreso se inició en todas partes, y fue el siglo diecinue-



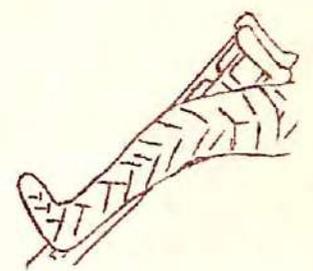
ve, el que tuvo más importancia para la vida económica de nuestro país. El factor más decisivo para ello, lo constituyó el cultivo del café. Las primeras noticias de esta planta las tenemos desde el tiempo del magnífico gobernador don Tomás de Acosta en los primeros años del siglo XIX. Pero no fue hasta en la época de la independencia que tomó verdadero auge su explotación. Con la exportación del "grano de oro", como es llamado comúnmente entre nosotros, la construcción de beneficios, siembra de grandes plantaciones, la economía del país mejoró de manera sorprendente. El capital extranjero puso sus ojos en la nueva agricultura, y en diferentes formas se sintió la influencia benéfica de los créditos para poder llevar por los caminos de la prosperidad, la nueva fuente de riqueza.

Gracias a estas relaciones comerciales, los habitantes de Costa Rica tuvieron contacto con el exterior; supieron los adelantos en otras partes del mundo y fueron adoptando mejores medios de vida. Hubo más entusiasmo por los estudios y profesiones, y el pueblo en general despertó ante el llamado del progreso, evolucionando de manera sorprendente. La riqueza de Costa Rica se encontraba en su suelo. Estaba a la vista y hasta ese momento no había sido descubierta. Fue el cultivo del café el que sirvió de brújula para hacer este descubrimiento. Pero al encontrar esa fortuna, hemos encontrado otras cosas más valiosas todavía. Que ese suelo de donde viene nuestro sustento y la felicidad de nuestros pobladores, es la única riqueza real y verdadera que tenemos. Y por lo tanto debemos cuidarla, defenderla y no cometer abusos de ninguna especie. No destruirla, no arruinarla. Luchar porque los sistemas de conservación de suelos se extiendan por toda la nación, y de este modo Costa Rica merecerá el nombre bello y sonoro con que la bautizaron sus descubridores.



Vigile su salud

FRACTURAS



Lo que no debe hacerse

No demore en llamar al médico si a la fractura se añade rotura de la piel. No permita que el accidentado se mueva o pretenda ponerse en pies.

No porque el niño pueda mover el órgano accidentado es señal segura de que no hay quebradura. Se necesita examen para determinarlo.

No mueva al accidentado en caso de caídas serias y presencia de dolores agudos. Consérvelo abrigado hasta la llegada del doctor. Las quebraduras compuestas o dobles - en que hay rotura de tejidos - son más delicadas y exigen mayor precaución al mover al paciente. Cuando no hay rotura de tejidos ni interiores, ni de la piel, se llaman quebraduras simples.

Lo que debe hacerse

Si necesita mover al herido, trate de hacerlo con el menor movimiento del órgano afectado. Entablíllelo con madera, cartón, o simples palos, fajando alrededor. Sostenga con cabestrillo las manos o brazos heridos o quebrados.

Si la espalda o el cuello han sido afectados, manténgalo de espaldas hasta que llegue asistencia médica. Abríguelo bien. Si se necesita detener la hemorragia, aplique presión de sus dedos sobre el vendaje que haya hecho.

(Tomado de "Hablemos del Hogar y de la Moda")



LOS CLUBS INFORMAN

CLUBS 4-S DE ALAJUELA

Los socios del club infantil "Juventud Agrícola" de La Guácima, visitaron la huerta del socio Hernán Araya. El jovencito Araya les dio una clara explicación sobre los magníficos resultados obtenidos con su proyecto de huerta. Los visitantes quedaron muy bien impresionados, despertando en ellos mayor interés esta clase de actividades.

Una simpática fiesta de despedida de solteros, dedicada a los socios Juan Chaves y María Isabel Rodríguez, fue organizada por el "Club Oriente". El dato más interesante fue el de haber contribuido cada socia con repostería elaborada por ellas mismas y poniendo en práctica las recetas dadas por las Asistentes de Mejoramiento del Hogar. La fiesta se desarrolló en un ambiente lleno de alegría.

El Club "Buenaventura" de Sabanilla hizo un homena-

je de recibimiento al Padre Hilario quien regresó de los Estados Unidos. Este sacerdote es muy querido en el pueblo y gran amigo de los Clubs 4-S, a los que siempre les ha prestado toda colaboración. La fiesta se desarrolló en la forma siguiente: adorno de las calles con arcos, recibimiento a la entrada del pueblo, Te Deum cantado por las socias, té en la casa de la socia Elisa Coll, quien hizo el ofrecimiento de la fiesta y una velada efectuada por los clubs juveniles. La fiesta se realizó con gran éxito, quedando el Padre Hilario vivamente impresionado.

CLUBS 4-S DE ZARCERO

El Club de adultos "4 de Julio", ha iniciado la construcción de una casita para albergar dos vecinos de la localidad, quienes se encuentran en situación de verdadera emergencia. En nuestra sección: Los Clubs Laboran, hemos de dar una amplia información sobre este particular, una vez llevada a cabo la totalidad de la caritativa obra.

El socio Guido Salas y el Asistente de Clubs Gillio Francesa, quieren hacer llegar en forma pública hasta la Dra. María del Carmen Hoya, sus frases de agradecimiento por el servicio prestado al padre enfermo de dicho socio. La doctora visitó al enfermo en su lecho sin devengar honorarios y le dio los consejos indicados para el caso.



REUNION DE DELEGADOS DE LOS CLUBS 4-S Y MEJORAMIENTO DEL HOGAR.

Un verdadero éxito constituyó la reunión celebrada el día 27 de febrero en la casa de los Clubs 4-S de San Juan de San Ramón. Asistieron representaciones de los Clubs de Grecia, San Ramón y Palmares, además los Asistentes de Clubs y Agentes Agrícolas de esas localidades. La reunión fue iniciada por el Director de Extensión Agrícola, Ing. don Edgar Mata quien dirigió a todos los concurrentes frases de saludo y reconocimiento por la labor efectuada. Continuó el Ing. don Antonio Morales, Agente Agrícola de San Ramón dando lectura a un breve discurso inspirado y elocuente, que mereció las felicitaciones de todos los que lo escuchaban. El señor don Hugo Chaves, Asistente del Supervisor de Clubs, dio una explicación sobre los motivos de la reunión en forma clara y amena.

Continuando con el orden del programa, el señor Edgar Arias, Supervisor de Clubs 4-S disertó sobre los aspectos básicos en la organización de los Clubs 4-S; en este comentario el señor Arias logró la participación de los socios en la discusión del tema, habiendo dado muy buenos resultados, ya que hubo opiniones muy valiosas por parte de los delegados.

En un ambiente de verdadera camaradería y con esa sana alegría que reina en estas reuniones de jóvenes agricultores, se trasladó la concurrencia a la escuela

local, donde estaban listos para servirse unos deliciosos tamales, sandwiches y un rico café.

En la segunda parte del programa que se efectuó en la tarde, los señores Supervisores de Agencias, Ings. Luis Bolaños V. y Manuel E. Argüello, dictaron cortas conferencias sobre la importancia de los Líderes en el Trabajo de Extensión. En esta ocasión también lograron que participaran los socios en la discusión, despertando verdadero interés. La señorita Virginia Solano, Auxiliar de la Supervisora de Mejoramiento del Hogar, desarrolló el tema: Los Líderes a través del Programa de Mejoramiento del Hogar, resultando su charla, como las anteriores, muy interesante.

De esta reunión surgieron ideas de gran importancia, que comentaremos en futuros números de LA CARRETA. Para terminar queremos felicitar a los organizadores de la reunión y a todos los que tomaron parte en ella, esperando que, como dijo don Rafael Campos, esta clase de reuniones se repita con frecuencia.

ENRIQUE SUMMERS... (Viene de la pág. 3)

la senda y conjuró el peligro. Compañero, nadie ha tenido con él la experiencia amarga de palabras y gestos desaliñados o de actitudes desleales. Cuando las circunstancias lo han llevado a actuar con energía, lo ha hecho categóricamente; pero sin alterar la serenidad y el trato amable que son rasgos típicos de su personalidad. Amigo, entiende la amistad en su sentido más alto y sabe hacer de ella lo que los sabios dicen que es: un don de los dioses.

VIRIATO CAMACHO

Me lo contaron



EL SECRETO DEL TRIUNFO

Nada, que la vida se hacía imposible en aquel lugar. Cosa rara, pero lo que sembraba se perdía y lo poco que recogía, después de todo no daba para mantener a aquellos cuatro panzoncitos y a su mujer. Era demasiada la obligación.

Trino Campos se hacía estas reflexiones mientras agachado chapiaba con su machete la mala hierba; le daba duro, con fuerza, como queriendo vengar con aquellos tajos de su machete la mala suerte y los sufrimientos pasados.

Pegaba duro el sol en sus espaldas, pero él ni lo sentía, ya que estaba bien acostumbrado a ello. Copioso sudor le cubría el rostro; sus manos callosas y ágiles, se movían con celeridad.

Estar agachado para Trino Campos era posición casi normal; agachado hacía sus reflexiones y muchas veces,

la tierra, esa tierra ingrata, humedecida con el sudor de su frente y con alguna que otra lágrima, no correspondía a sus esfuerzos. Sin embargo alguna vez lo había visto sonreír dentro de sus congojas.

Y era cuando soñaba, con los ojos abiertos y la mirada fija en el suelo, el ruido del machete al ir cortando la hierba despertaba en su interior hondas ilusiones, y como las ilusiones son "tan baratas", Trino se las hacía bien grandes...

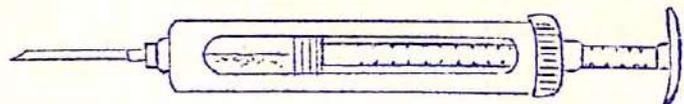
Si este año la cosecha era buena, podría pagar sus deudas y con lo que quedaba, comprar ropa a su mujer y los güilas, ¿y por qué no? también zapatos, y poner a Luisito el mayor, en la escuela para que aprendiera a leer... y más duro le daba a su trabajo, y más cantidad de hierba caía segada por el machete de Trino; así como se amontonaba la hierba, así crecían sus ilusiones.

Como todo tiene fin en esta vida, así los sueños de Trino terminaban y volvía a entrar en la realidad: su pobre hogar, sus hijos mal vestidos y mal nutridos, sus dificultades económicas y la serie de problemas que a diario le atormentaban. Entonces era cuando sentía algo que se rebelaba en su interior; él un hombre de sanos principios, sentía envidia por su vecino quien día con día mejoraba su situación, pues ya tenía dos vacas y en "trato" una yunta de bueyes con su carreta.

Muchas veces había visto a su vecino conversando con un extraño; muchas veces los había visto juntos dando vueltas por el terreno. ¿Qué hablarían tanto? Con las ganas de saberlo no se quedaba y así fue como

pasa a la pág. 25

Consejos agropecuarios



VACUNE SU GANADO CONTRA PIERNA NEGRA

(Circular Local No. 1, STICA)

La pierna negra es una enfermedad infecciosa que puede acabar con su ganado en poco tiempo. Le da a los animales de edad comprendida entre cuatro meses y dos años, estén gordos y alentados o flacos y débiles. La enfermedad ataca rápidamente y el animal muere entre 12 y 48 horas, sin dar tiempo para curarlo. Muchas veces encuentra usted los animales muertos, sin haber notado siquiera que estuvieran enfermos.

Todos los años esta enfermedad causa muchas muertes. Usted puede salvar su ganado si lo vacuna todos los años. Si la enfermedad aparece con mucha frecuencia y causa muchos daños, vacúnelo dos veces por año. Usted mismo puede hacerlo. Consulte a un Agente Agrícola de STICA y él le enseñará a vacunar y le dará consejos muy útiles para que su ganado se mantenga saludable. Un ganado sano da más leche y más carne.

Cuando un animal tiene esta enfermedad empieza a cojear, luego aparece una hinchazón en la región del hombro y del cuadril. Le da calentura y se pone triste y deja de comer. Si usted le toca la parte hinchada, está suave y al hacer presión sobre la piel se oye un crujido parecido al de cáscara de huevo al quebrarse. Cuando el animal se muere se hincha completamente. No hay que confundir esta enfermedad con la mordida de

culebra.

Apénas usted compruebe que uno de sus animales está enfermo, póngalo aparte. Si el animal muere, entiérrrelo inmediatamente bien hondo. Si puede, mejor quémelo. Si lo deja en el campo, los zopilotes, tijos y otros animales propagan la enfermedad. Desinfecte bien con carbolina el lugar donde estuvo el animal.

No olvide que las Agencias de Extensión Agrícola de STICA atenderán con gusto todas sus consultas.



EL SECRETO DEL... (Viene de la pág. 23)

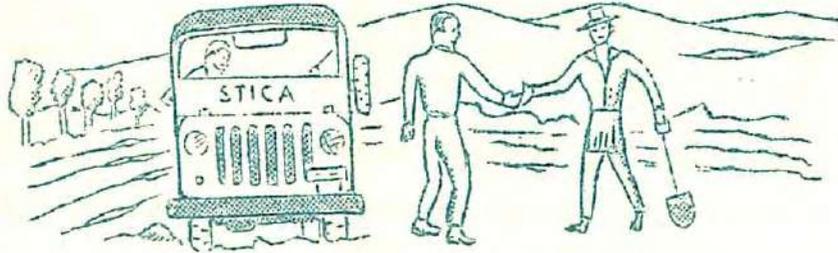
hasta de mal modo le preguntó a su vecino quién era esa persona y qué venía a hacer tanto a su finca.

-¿No lo conoce? respondió su vecino. Es el Agente Agrícola de STICA, quien me indica la forma de arreglar mis cultivos, me aconseja la manera de abonarlos y me enseña sistemas nuevos y modernos de sembrar y lo que debo sembrar en mi tierra.

Trino Campos lamentó el tiempo perdido y ahora está haciendo realidad todas sus ilusiones y sus sueños; también el Agente Agrícola ahora visita su finca y le aprovechan sus enseñanzas y consejos. Sigue agachado trabajando su tierra y con el sudor que en ella cae también van mezcladas lágrimas, pero no de sufrimiento, sino de alegría y gozo al ver ya recompensados sus esfuerzos.

JORGE UREÑA

LAS "ESTICAS"



Lejano el lugar. Pedregoso el camino. Desde hace muchos años se dedican a sembrar arroz. Tántos, que los mayores no recuerdan haber hecho otra cosa, ni haber oído a sus antepasados ponderar otro cultivo.

El yip sobre el rudo camino empedrado, que las aguas de invierno cada día hacen más largo, se mueve con gran algarabía y ruidos de piezas metálicas.

Ya vamos llegando; calor sofocante, terrenos arados, calientes, que esperan la lluvia con ansia.

¿Y el agricultor? El mismo de antes, grandote, bronceado, de amplia sonrisa.

-Hola! Cómo están, cómo va la cosa.

-Trajeron el "chunche" para las "esticas"? Las del otro día ya las terminamos; costaron un mundo, pues nos encontramos con un pedregal y a puro sacho hubo que escarbarlas.

-Pensamos marcar el cuadro del bajo, el del Guapinol, aquí que usted vio cuando con Monchillo pasé para curar la vaca de Lela. Ayer lo peinamos. Estaba más duro que pellejo de sapo;

y con estos soles, se suda la amarga.

-Viera que gozada, se casó Jorgillo con la Merceditas de don Rafael, hubo charralero, baile, comedera y al final trompadas. Claro que hoy ninguno quería venir, con la trasnochada quién va a trabajar.

-Felipee, trae las estacas. Muchacho del diablo ya está encaramado comiendo ciruelos.

-Con tres creo que hay, ¿usted qué cree? ¿Qué seis? Pero si son muchas, no ve que es muy plano y que más arriba, allá en el potrero, el año pasado cortamos el agua. Está bien... seis... para algo estudiaron.

-Y así cada día en este lejano rincón de Las Vueltas nos reciben con cariño estos agricultores que son lo bueno y lo sano de esta patria. Verdaderos hombres del campo, sencillos, sin que la ciudad haya afectado sus costumbres.

Extensa zona dedicada al cultivo del arroz año tras año, y que con los primeros trabajos de conservación de suelos, se convirtió en el lugar en donde el trabajo de Extensión Agrícola llevado por la Agencia Agrícola de STICA en Alajuela, se ha generalizado más rápidamente.

Las "esticas" que así llaman a las terrazas de canal, bendición para sus cultivos, han transformado el suelo. Ya no hay lavaderos, la siembra es pareja, el abono no se lo lleva el agua y por consiguiente las cosechas son mejores.

-Que les vaya bien; ya para la próxima Moncho va a marcar, pues vió lo mío, lo lindo que está y se entusiasmó. Ya yo le había dicho: si querés cosecha tenés que "estiquear" todo el pedacillo...

(Colaboración de Milton Arias Calvo, Asistente de Campo de Alajuela)

La Carreta

Dirección: Alvaro Portela

Títulos y dibujos: Alcides Jiménez

SUMARIO:

Editorial	1
¿Sabía Usted?	2
Enrique Summers	3
Tierra Quemada (Poema)	4
Amigo Socio	5
Labores del mes y la nota agrícola: Mejora- miento de pastos	6
¡Adiós don Enrique!	8
La receta del mes: Huevos al plato	9
El reportero del campo: El problema con don Avelino Campos	10
Sépalalo y aplíquelos	12
Ideas para sus horas libres: Espejo ingenio- so para copias	13
Visión de la patria: Cultivo del café	14
Vigile su salud: Fracturas	17
Los clubs informan	18
Reunión de delegados de los Clubs 4-S y de Mejoramiento del Hogar	20
Me lo contaron: El secreto del triunfo	22
Consejos agropecuarios: Vacune su ganado con- tra pierna negra	24
Las Esticas	26

ESTICA

es un Departamento Especial del Ministerio de Agricultura e Industrias de Costa Rica, financiado cooperativamente por el Gobierno de Costa Rica a través del Ministerio citado, y por el Gobierno de los Estados Unidos de América a través de la Administración de Operaciones Extranjeras (FOA), representada en la América Latina por el Instituto de Asuntos Interamericanos para el desarrollo del Programa del Punto 4.